

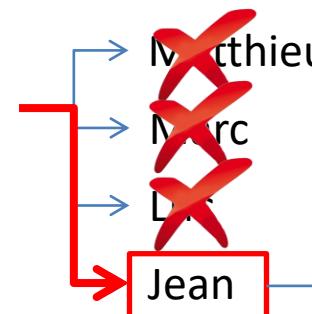
# **Les noces de Cana**

Jn 2 : 1 à 11

Jn 2 : 1 à 11

« Trois jours après, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là, et Jésus fut aussi invité aux noces avec ses disciples. Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi ? Mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin, — ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, et lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, puis le moins bon après qu'on s'est enivré ; toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent. Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. »

L'épisode des noces de Cana



Le quatrième évangile est différent des trois premiers

Formé de 232 sections

106 sections propres à Jean

Insiste sur le ministère du Christ en Judée

Alors que les autres ne mentionnent qu'un voyage à Jérusalem, Jean en signale cinq

Ne rapporte que sept miracles

dont cinq ne sont rapportés que par lui

Jean s'adresse à des chrétiens qui connaissent la Parole de Dieu

Le seul à utiliser le terme de **λόγος Logos** Jn 1 : 1)

employé la première fois par Héraclite d'Éphèse 600 ans avant Jésus-Christ

Il n'y a que trois passages où le Logos et Christ sont exactement les mêmes : Jn 1 : 1, 1 Jn 1 : 1 et Ap 19 : 12

Raison ou plan divin qui coordonne l'univers en mouvement

## Jn 2 : 1 à 11

« Trois jours après, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là, et Jésus fut aussi invité aux noces avec ses disciples. Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi ? Mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin, — ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, et lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, puis le moins bon après qu'on s'est enivré ; toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent. Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. »

L'épisode des  
noces de Cana

Juste après le  
prologue (Ch. 1)

La première action de  
Jésus rapportée par Jean

Parole révélée  
à Nathanaël

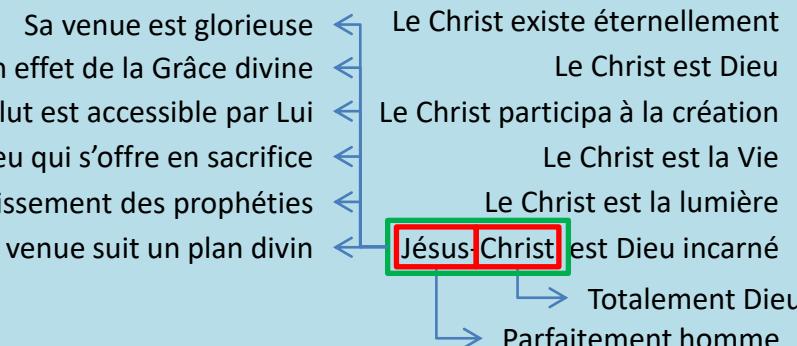
Jésus est  
omniscient

Tout ceci en  
1 chapitre

Avec ensuite un  
passage « inopportun »

Avant d'avoir les noces de Cana

L'accent est mis sur le caractère divin du Christ



Qu'est-ce que Jean veut  
théologiquement dire ?  
Et quelles implications  
dans nos vies ?

Jn 2 : 1 à 11

« **Trois jours après**, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là, et Jésus fut aussi invité aux noces avec ses disciples. Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi ? Mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puisez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin,-ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, et lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, puis le moins bon après qu'on s'est enivré ; toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent. Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. »

→ Le miracle de Cana s'inscrit  
dans une continuité...

→ Trois jours après un autre  
événement qui est le point de départ

Délai toujours donné  
→ dans l'attente de  
l'action de Dieu

- Visions expliquées par Joseph à l'échanson et au panetier du roi (Gn 40)
- Les ténèbres en Egypte (avant la sortie du pays) ont duré trois jours :  
« Trois jours d'attente » (Ex 10 : 22 et 23)
- Trois jours de préparation avant la révélation de Dieu (Ex 19 : 15)
- Trois jours d'attente que l'arche trouve un lieu de repos (Nb 10 : 33)
- Trois jours de préparation avant de conquérir le pays promis (Jos 1 : 11)
- Les espions restent trois jours cachés avant de sortir (Jos 2 : 22)

Jn 2 : 1 à 11

« **Trois jours après**, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là, et Jésus fut aussi invité aux noces avec ses disciples. Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi ? Mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin,-ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, et lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, puis le moins bon après qu'on s'est enivré ; toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent. Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. »

Le miracle de Cana s'inscrit dans une continuité...

Trois jours après un autre événements qui est **le point de départ**



Trois jours avant, Jésus interpelle André, disciple de Jean et frère de Pierre, et **Philippe** Philippe interpelle **Nathanaël** Nathanaël rencontre Jésus Jn 1 : 40 à 50

**Ce jour-là, Jésus se fit baptiser par Jean**

Jn 1 : 29

Lc 3 : 23 « **Lorsque Jésus avait commencé à environ trente ans**, étant, comme on le croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, »

Etre au passé ← ην en αρχομαι archomai → Commencer

La veille, Jean annonce la venue du Fils de Dieu

Avec une annonce fondamentale  
Jn 1 : 17

« car la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ. »

**Jésus était au début de ses 30 ans**

## Jn 1 : 40 à 50

« André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu les paroles de Jean, et qui avaient suivi Jésus. Ce fut lui qui rencontra le premier son frère Simon, et il lui dit : Nous avons trouvé le Messie ce qui signifie Christ. Et il le conduisit vers Jésus. Jésus, l'ayant regardé, dit : Tu es Simon, fils de Jonas ; tu seras appelé Céphas ce qui signifie Pierre. Le lendemain, Jésus voulut se rendre en Galilée, et il rencontra Philippe. Il lui dit : Suis-moi. Philippe était de Bethsaïda, de la ville d'André et de Pierre. Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit : Nous avons trouvé celui de qui Moïse a écrit dans la loi et dont les prophètes ont parlé, Jésus de Nazareth, fils de Joseph. Nathanaël lui dit : Peut-il venir de Nazareth quelque chose de bon ? Philippe lui répondit : Viens, et vois. Jésus, voyant venir à lui Nathanaël, dit de lui : Voici vraiment un Israélite, dans lequel il n'y a point de fraude. D'où me connais-tu ? lui dit Nathanaël. Jésus lui répondit : Avant que Philippe t'appelât, quand tu étais sous le figuier, je t'ai vu. Nathanaël répondit et lui dit : Rabbi, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël. Jésus lui répondit : Parce que je t'ai dit que je t'ai vu **sous le figuier**, tu crois ; tu verras de plus grandes choses que celles-ci. Et il lui dit : En vérité, en vérité, vous verrez désormais le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme. »

## συκῆν syken

(6 occurrences)

- Mt 21 : 19 → Récit du figuier maudit
- Mc 11 : 13 et 20 → Récit du figuier maudit
- Lc 13 : 6 → Parabole du figuier qui ne porte pas de fruit
- Lc 21 : 29 → Remarque du figuier marqueur de temps

**Voir « Le figuier desséché »****Voir « Le figuier stérile »**

## Un ficus carica

Noms communs : Figuier, Figuier comestible, Figuier commun, Figuier de Carie ou « Arbre à cariques ».

En référence à la cité antique en Asie mineure qui produisait des figues sèches

Il existe deux types

Ceux qui produisent des fruits une fois par an → Figuiers unifères

→ Récolte en automne ←

Ceux qui produisent des fruits deux fois par an → Figuiers bifères

Jésus était au début de ses 30 ans

Les faits se déroulent au printemps

Récoltes en début d'été et en automne

**Voir « Pourquoi l'intervention des mages »**

Il n'y avait pas de fruit

## Jn 1 : 40 à 50

« André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu les paroles de Jean, et qui avaient suivi Jésus. Ce fut lui qui rencontra le premier son frère Simon, et il lui dit : Nous avons trouvé le Messie ce qui signifie Christ. Et il le conduisit vers Jésus. Jésus, l'ayant regardé, dit : Tu es Simon, fils de Jonas ; tu seras appelé Céphas ce qui signifie Pierre. Le lendemain, Jésus voulut se rendre en Galilée, et il rencontra Philippe. Il lui dit : Suis-moi. Philippe était de Bethsaïda, de la ville d'André et de Pierre. Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit : Nous avons trouvé celui de qui Moïse a écrit dans la loi et dont les prophètes ont parlé, Jésus de Nazareth, fils de Joseph. Nathanaël lui dit : Peut-il venir de Nazareth quelque chose de bon ? Philippe lui répondit : Viens, et vois. Jésus, voyant venir à lui Nathanaël, dit de lui : Voici vraiment un Israélite, dans lequel il n'y a point de fraude. D'où me connais-tu ? lui dit Nathanaël. Jésus lui répondit : Avant que Philippe t'appelât, quand tu étais **sous le figuier**, je t'ai vu. Nathanaël répondit et lui dit : Rabbi, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël. Jésus lui répondit : Parce que je t'ai dit que je t'ai vu **sous le figuier**, tu crois ; tu verras de plus grandes choses que celles-ci. Et il lui dit : En vérité, en vérité, vous verrez désormais le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme. »

Le premier disciple qui identifie Jésus comme roi

→ Ναθαναὴλ Nathanaël  
vient de l'araméen  
**נַתְנָאֵל** Nathan'el

Don de Dieu → Echangé (racheté), délivré par Dieu

A un autre nom → Barthélémy

Situation implicitement présentée

Il n'y a pas de roi en Israël

Il n'y a « pas de fruit sur le figuier »

Mais ils vont arriver !

Il annonce le fruit de tout l'Ancien testament

Vient de l'araméen

**בֶּן־תַּלְמִי** bar talmay

bar → Fils de

**תַּלְמִי** talmay

Labouré,  
sillonné

Racine désignant  
l'eau, les larmes

Barthélémy est le fruit de la souffrance  
Il est un écorché vif ! **Et il est déprimé**

**יִשְׂרָאֵל**  
yisra'el

Sens réel  
et littéral

Dieu sera  
le Roi !

Voir « La lutte de Jacob  
contre l'ange et son  
changement de nom »

1 Rs 4 : 25 « Juda et Israël, depuis Dan jusqu'à Beer-Schéba, habitérent en sécurité, chacun sous sa vigne et sous son figuier, tout le temps de Salomon. »

**אִישׁ** 'ysh → L'homme qui se réalise en Dieu

Nathanaël regardait les temps de gloire du passé

Et Jésus lui répond !

Jn 2 : 1

« Trois jours après, il y eut des noces à **Cana** en Galilée. La mère de Jésus **était** là »

Kāvā Kana

Vient de l'hébreu **כָּנָה kana'**

Etre humilié      Etre sous un joug      Etre dans la confusion

**OU**Vient de l'hébreu **קָנַח qanah**

Roseau      Unité de mesure  
 Balance      (1 canne = 3,32 m)      Acheter,  
 (canne à mesurer)      Racheter, acquérir

Correspond à la situation décrite

Jn 2 : 3 « Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. »

Correspond à la situation décrite juste avant avec **Nathanaël / Barthélémy**

Homme déprimé, dans le désarroi et l'interrogation

Or Jean s'adresse à des chrétiens qui connaissent la Parole de Dieu

Soit elle y habitait  
 Soit elle y venait régulièrement

Conjugué à l'Imparfait      ην en  
 Action continue, linéaire ou répétée      Etre au passé  
 Cana était un lieu que Marie connaissait parfaitement

Jn 2 : 1

« Trois jours après, il y eut des noces à **Cana** en **Galilée**. La mère de Jésus **était** là »

Kava Kana

Vient de l'hébreu **כָּנָע kana'**

Etre humilié      Etre sous un joug      Etre dans la confusion

γαλιλαια Galilaia

Vient de l'hébreu **גָּלִיל Galiyl**

Correspond à la situation décrite

Jn 2 : 3 « Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. »

Correspond à la situation décrite juste avant avec **Nathanaël / Barthélémy**

Homme déprimé, dans le désarroi et l'interrogation

Il n'y a « pas de fruit sur le figuier » sous lequel se trouve Nathanaël

Mais étant au printemps, ils vont arriver !

Jl 2 : 22 « Bêtes des champs, ne craignez pas, car les plaines du désert reverdiront, car les arbres porteront leurs fruits, le figuier et la vigne donneront leurs richesses. »

Soit elle y habitait  
Soit elle y venait régulièrement

Les serviteurs de la maison lui obéissaient !

Contrée possédant les dernières traces de la gloire de Salomon

1 Rs 9 : 11 « Alors, comme Hiram, roi de Tyr, avait fourni à Salomon des bois de cèdre et des bois de cyprès, et de l'or, autant qu'il en voulut, le roi Salomon donna à Hiram vingt villes dans le pays de **Galilée**. »

Idée d'émission et de prolongation      Qui se révèle, qui apparaît, qui se découvre

Es 9 : 1 et 2 « Mais les ténèbres ne régneront pas toujours Sur la terre où il y a maintenant des angoisses : Si les temps passés ont couvert d'opprobre Le pays de Zabulon et le pays de Nephthali, Les temps à venir couvriront de gloire La contrée voisine de la mer, au delà du Jourdain, Le territoire des **Gentils**. Le peuple qui marchait dans les ténèbres Voit une grande lumière ; Sur ceux qui habitaient le pays de l'ombre de la mort Une lumière resplendit. »

Conjugué à l'Imparfait      ην en  
Action continue, linéaire ou répétée      Etre au passé  
Cana était un lieu que Marie connaissait parfaitement

Jn 2 : 5 « Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. »

Jn 2:1

« Trois jours après, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là »

## Déroulement des noces à l'époque de Jésus

- Le fiancé devait se présenter au domicile de sa future épouse avec 3 choses : une forte somme d'argent, un projet de contrat de mariage, et une outre de vin
  - Un prix était fixé pour « l'acquisition » de la mariée.  
Ce prix devait être payé par le fiancé
  - La fiancée devait donner son consentement  
Un document écrit était alors établi, le « ketubah » qui fixait les promesses faites par le fiancé et les droits de la fiancée
  - Le fiancé donnait ensuite des cadeaux à la fiancée
  - Le fiancé quittait sa fiancée pour que chacun se prépare
    - Le fiancé pour se préparer
    - La fiancée pour se préparer
  - Seul le père du fiancé pouvait fixer la date de son retour. Il fallait que chacun ait terminé sa préparation à la vie conjugale.
  - Le retour du fiancé se faisait en général la nuit, au son du shofar
    - Il emmenait sa fiancée
    - L'union était consommée
  - La fête de sept jours de réception

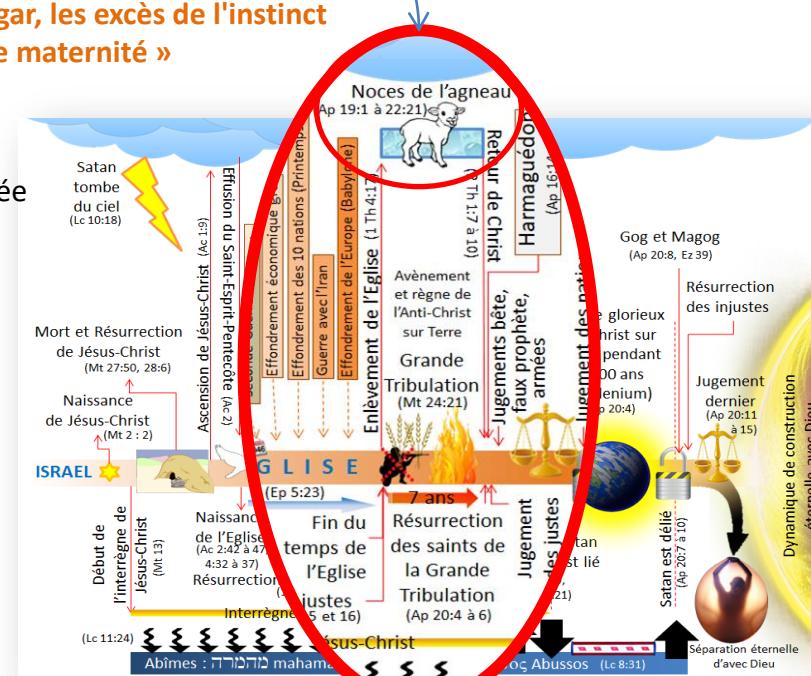
→ Les noces de Cana (2)

- Parabole des invités (8) **Voir « La parabole des invités »**
  - Parabole des vierges sages et des vierges folles (1) **Voir « La parabole des vierges sages et des vierges folles »**
  - Parabole des serviteurs attendant leur maître rentrant de noces (1)
  - Parabole des premières et dernières places à des noces(1)
  - **La mariage devant être honoré de tous (1 - Hb 13 : 4)**
  - Pour désigner les noces de l'Agneau (2 – Ap 19 : 7 et 9)

L'homme achetait la fidélité de son épouse au prix de sa vie et de tout ce qu'il était et possédaient. Cet engagement étant régulièrement réitéré

**Voir « Conditions féminine et masculine (9) - Saraï et Agar, les excès de l'instinct de maternité »**

Concerne les noces de l'Agneau



Jn 2 : 3

« Le vin **ayant manqué**, la mère de Jésus lui dit : **Ils n'ont plus** de vin. »

υστερεω hustereo

- Etre en retard,  
arriver trop tard
- Etre inférieur
- Se priver de

Pourquoi est-ce  
si problématique  
de ne plus  
avoir de vin ?

Pour sceller l'alliance contractée lors  
du mariage, il fallait verser du vin  
dans une coupe qu'ils se partageaient

ούκ ouk

- Négation absolue (ou ou)
- Implique des raisons  
objectives ( $\mu\eta$  me implique des  
raisons subjectives, personnelles)
- Avec l'attente d'une  
réponse affirmative

ούκ doit s'écrire ούχ devant un mot commençant par une voyelle aspirée (avec un esprit doux 'εχουσιν echousin commence par une voyelle aspirée ! Et pourtant nous avons ούκ et non ούχ ? Le « κ » de ούκ implique une légère expiration qui doit s'effectuer devant une voyelle « lisse ». Le fait de cumuler ούκ et l'esprit doux donne une prononciation avec un soupir expressif...)

Les fiancés étaient alors  
légalement liés en tant  
que mari et femme

S'il n'y a pas de vin,  
il ne peut y avoir  
d'alliance scellée !

Ils n'ont plus de « **vin ancien** »



Lc 5 : 39

 Voir « Le vin nouveau dans des outres neuves »

« Et toute personne intelligente (qui cherche Dieu et qui s'interroge avec vérité), à l'instant où il boit, se nourrit de ce qui est ancien (mais non vétuste), veut du nouveau, car il dit : Le vieux est bon. »

χρηστος chrestos

Propre à l'usage,  
utile

De bonne qualité

Honorables, noble

Qui rend service

Qui est bénin, secondaire

θελω thelo

Vouloir dans un sens  
proche d'accepter

Il n'y a que dans la littérature  
chrétienne qu'on lui donne le  
sens de εθελω ethelēo !

Désir profond,  
volonté totale

νεος neos

Nouvellement né,  
arrivé, survenu  
Propre à l'âge  
de la jeunesse,  
de l'immaturité

Mais jamais utilisé dans  
le NT ni dans les LXX

λεγω lego

Trier, compter  
Choisir, détailler

Rester inactif  
Choisir, détailler

Parler sensément  
Déclarer

Sens originel

Voir « Introduction à une  
analyse sémantique de la  
famille λέγειν / λόγος », p. 1  
à 44, 2015, de André Sauge

Lc 5 : 39

« Et toute personne intelligente (qui cherche Dieu et qui s'interroge avec vérité), à l'instant où il boit, se nourrit de ce qui est ancien (mais non vétuste), consent à prendre du nouveau (vin de guérison offert par l'œuvre de Christ), car il trie, détaille et choisit parmi ce qui est ancien (mais non vétuste) ce qui est propre à l'usage, honorable (mais qui reste cependant secondaire et non principal). »

Jn 2 : 3

« Le vin **ayant manqué**, la mère de Jésus lui dit : **Ils n'ont plus** de vin. »

υστερεω hustereo

- Etre en retard,  
arriver trop tard
- Etre inférieur
- Se priver de

Pourquoi est-ce  
si problématique  
de ne plus  
avoir de vin ?

Pour sceller l'alliance contractée lors  
du mariage, il fallait verser du vin  
dans une coupe qu'ils se partageaient

ούκ ouk

- Négation absolue (ou ou)
- Implique des raisons  
objectives ( $\mu\eta$  me implique des  
raisons subjectives, personnelles)
- Avec l'attente d'une  
réponse affirmative

ούκ doit s'écrire ούχ devant un mot commençant par une voyelle aspirée (avec un esprit doux 'εχουσιν echousin commence par une voyelle aspirée ! Et pourtant nous avons ούκ et non ούχ ? Le « κ » de ούκ implique une légère expiration qui doit s'effectuer devant une voyelle « lisse ». Le fait de cumuler ούκ et l'esprit doux donne une prononciation avec un soupir expressif...)

Les fiancés étaient alors  
légalement liés en tant  
que mari et femme

S'il n'y a pas de vin,  
il ne peut y avoir  
d'alliance scellée !

Ils n'ont plus de « **vin ancien** »

Ce qui est **propre à l'usage, honorable**  
(mais qui reste cependant secondaire  
et non principal)

## Jn 2 : 6

« Or, il y avait là six **vases de pierre**, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. »

**υδρια hudria**

(3 occurrences)

→ 2 dans Jn 2  
(Noces de Cana)

→ 1 dans Jn 4  
(La femme samaritaine)

Des fouilles archéologiques ont permis de retrouver des vases de pierre

Germer-Durand a découvert une série de vases en pierre, les uns ronds, les autres rectangulaires, dont les contenances, multiples exacts les unes des autres

**λιθινος lithinos**

(3 occurrences)

→ Jn 2 : 6

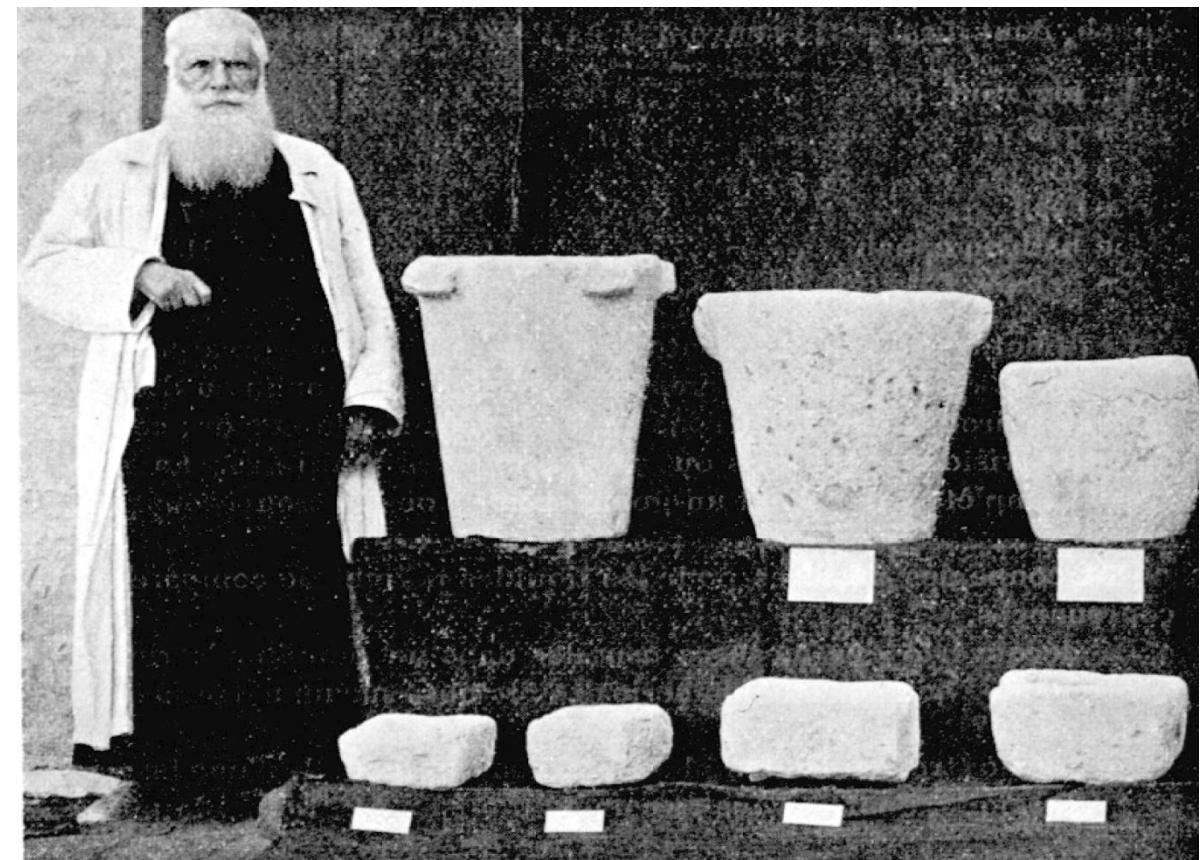
→ 2 Co 3 : 3

Fait de pierre

« Vous êtes manifestement une lettre de Christ, écrite, par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant, non sur des tables **de pierre**, mais sur des tables de chair, sur les coeurs. »

→ Ap 9 : 20

« Les autres hommes qui ne furent pas tués par ces fléaux ne se repentirent pas des œuvres de leurs mains, de manière à ne point adorer les démons, et les idoles d'or, d'argent, d'airain, **de pierre** et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher ; »



Jn 2 : 6

« Or, il y avait là six **vases de pierre**, destinés aux purifications des Juifs, et **contenant chacun deux ou trois mesures.** »

**υδρια** **hudria**

(3 occurrences)

→ 2 dans Jn 2  
(Noces de Cana)  
1 dans Jn 4  
(La femme samaritaine)

**υδρια** **hudria**

Fait de pierre

(3 occurrences)

Jn 2 : 6

2 Co 3 : 3

« Vous êtes manifestement une lettre de Christ,  
écrite, par notre ministère, non avec de l'encre, mais  
avec l'Esprit du Dieu vivant, non sur des tables **de pierre**, mais sur des tables de chair, sur les coeurs. »

Ap 9 : 20

« Les autres hommes qui ne furent pas tués par ces  
fléaux ne se repentirent pas des œuvres de leurs  
mains, de manière à ne point adorer les démons, et  
les idoles d'or, d'argent, d'airain, **de pierre** et de bois,  
qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher ; »

Des fouilles archéologiques ont permis  
de retrouver des vases de pierre

Germer-Durand a découvert une série de vases en  
pierre, les uns ronds, les autres rectangulaires, dont  
les contenances, **multiples exacts les unes des autres**

Les multiples forment une progression ternaire

**χωρεω** **choreo**

→ Désigne l'action de revenir en  
arrière pour des personnes  
Désigne un accommodement,  
un arrangement

La référence des mesures  
liquides dans l'Ancien  
Testament est **le hin**

(Ex 29 : 40, 30 : 24; Lv 19 : 36, 23 : 13...)

4 litres

**ανα** **ana**

Au milieu,  
entre, avec

Le volume de référence  
étant le hin

Certains vases mesurent  
1 seah (2 hins)

D'autres vases mesurent  
1 bath ou ephah (3 seah)

Jn 2 : 6

« Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. »

*υδρια hudria*

La femme samaritaine venait puiser de l'eau pour se purifier

(3 occurrences)

2 dans Jn 2  
(Noces de Cana)1 dans Jn 4  
(La femme samaritaine)*υδρια hudria*

(3 occurrences)

Jn 2 : 6

2 Co 3 : 3

« Vous êtes manifestement une lettre de Christ, écrite, par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant, non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, sur les cœurs. »

Ap 9 : 20

« Les autres hommes qui ne furent pas tués par ces fléaux ne se reprirent pas des œuvres de leurs mains, de manière à ne point adorer les démons, et les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher ; »

Fait de pierre

καθαρισμός katharismos

(7 occurrences)

Purification

Correspond aux purifications mentionnées dans Lv 12 et Lv 15

Ne correspond pas au bain de purification de la fiancé (Mikveh)

Voir « Les impuretés de l'homme et de la femme »

κειμαι keimai

Etre couché

Conjugué à la voix Moyenne Déponente

Les vases étaient vides !

Jn 2 : 7 « Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. »

La nécessité de la purification ont été oubliée

Les paroles de Dieu ont été oubliées

Le Saint-Esprit a amené à ce que les vases soient couchés pour bien montrer qu'ils étaient vides, sans aucun doute et sans laisser la moindre apparence qu'ils auraient pu être pleins !

Jn 2 : 5 à 7

« Sa mère dit aux serviteurs : Faites ce qu'il vous dira. Or, il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. »

διακόνος diakonos → ≠ δουλός doulos

- ↳ Serviteur
- ↳ Messager

A donné diacre ou diaconesse

- ↳ Intendant
- ↳ Serviteur
- ↳ Parfois traduit par esclave

Jésus s'adresse à ceux qui étaient attachés à Dieu

Ces « diacres » obéissent immédiatement

Marie, habituée des lieux, connaissaient ceux qui étaient restés attachés à Dieu

Jn 2 : 8

« Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. »

Pour les remplir, ils les ont redressées

Pour les remplir, ils sont allés puiser de l'eau

Jn 2 : 8

« Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. »

αρχι-τρικλινος architriklinos

Gestionnaire du triclinium

Désignait chez les Romains la salle de réception ou salle à manger d'une domus

Avec un agencement très codifié

La table, ronde ou carrée, appelée « mensa », occupe une position centrale et est garnie du buffet

Trois lits (« lectus triclinaris ») sont disposés en fer à cheval autour de la table, le dernier côté restant libre pour le service. Chaque lit peut recevoir trois personnes couchées transversalement vers la table

Désigne la demeure luxueuse des classes aisées, par opposition à l'insula (immeuble de location pour les populations plus modestes)

Le « lectus imus » accueille le maître de maison et sa famille

Le « lectus medius », qui n'a pas de vis-à-vis, accueille les invités que l'on souhaite honorer

Sa meilleure place est celle de droite et s'appelle « locus consularis »

Le « lectus summus » est destiné aux autres convives

Les convives s'appuient sur le coude gauche

Leur situation autour de la table était régie par des règles strictes

« lectus medius »

« lectus summus »

« locus consularis »

« locus sumus in imo »

« lectus imus »

La famille avait adopté les coutumes du monde romain païen

Un triclinium est généralement conçu pour trente-six convives au plus

Ce schéma peut se répéter plusieurs fois dans le triclinium si le nombre de convives l'impose

Des variantes plus simples se composaient de deux lits (« biclinium ») face à face.

## Jn 2 : 7 à 9

« Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin, -ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, »

Symbolique de ce qui est en gestation

Symbolique de ce qui est en pleine maturité

## Ex 7 : 19

« L'Eternel dit à Moïse : Dis à Aaron : Prends ta verge, et étends ta main sur les eaux des Egyptiens, sur leurs rivières, sur leurs ruisseaux, sur leurs étangs, et sur tous leurs amas d'eaux. Elles deviendront du sang : et il y aura du sang dans tout le pays d'Egypte, dans les vases de bois et dans les vases de pierre. »

Jésus commence son ministère

→ En accomplissant l'aspect prophétique de la sortie d'Egypte

Jésus termine son ministère

→ En accomplissant la Pâque → Jn 1 : Jésus est l'agneau de Dieu

Jn 2 : 7 à 9

« Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. Puissez maintenant, leur dit-il, et portez-en à l'ordonnateur du repas. Et ils en portèrent. Quand l'ordonnateur du repas eut goûté l'eau changée en vin, -ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs, qui avaient puisé l'eau, le savaient bien, — il appela l'époux, »

διακόνος diakonos

- ↳ Serviteur
- ↳ Messager

A donné diacre  
ou diaconesse

Conjugué  
au Présent

φέρω phero

Porter sur soi ou avec  
soi quelque chose

- ↳ Porter ses armes
- ↳ Porter un enfant  
dans son sein

Porter la lumière  
devant quelqu'un

Supporter ce qui est  
difficile et pénible

Porter, transporter

Apporter à quelqu'un

Contribuer à

Remporter, obtenir,  
gagner, retirer un gain

Conjugué  
à l'Aoriste

ἀντλεω antleo

Puiser, écoper  
Conjugué  
à l'Aoriste

C'est parce que les « diacres »  
puisent sans cesse qu'ils peuvent  
répondre au temps présent...

Et en tout moment  
présent favorable

Jn 2 : 11

« Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. »